

1.0 Technische Daten

Schleifbereich max. /LängexBreite)	mm	650x350 800x350
Größter Abstand Tisch- Schleifspindelmitte	mm	600
Tischlängsbewegung X-Achse		
Tischlängsbewegung	mm	750/950
Tischlängsbewegung hydraulisch	max. m/min.	2 - 33
Tischquervorschub Z-Achse		
Querbewegung elektromechanisch	max. mm	310
Handrad Skalenteilung	mm	0,025
Feinzustellung, Skalenteilung	mm	0,005
1 Umdrehung = Vorschub	mm	5
Quervorschub stufenlos (Zeilenvorschub)	mm	0,02- 40
Quervorschub stufenlos (kontinuierlich)	mm/min.	10-1000
Schnellverstellung	mm/min.	1000
Senkrechtbewegung Y-Achse		
Autom. Senkrechtvorschub mit Digitalanzeige	mm	0,001-0,099
Schnellverstellung	mm/min.	600
Schleifscheibe C-Achse		
Durchmesser (1 Drehzahl und polumschaltbar)	mm	400
Bohrung	mm	127
Schleifmotor 1400 U/min.	kW	4 (5,5)
Schleifmotor 1400/2800 U/min.	kW	3,7/4,4
Schleifmotor Gleichstromantrieb stufenlos regelbar	kW U/min.	6,6/8,8 1000-3000
Gewicht der Maschine	ca. kg	2500/2700

**Anweisung zum Heben der Maschine.**

=====

Wenn eben möglich, sollte die Maschine mit einem Hubwagen oder Gabelstapler gehoben und transportiert werden.

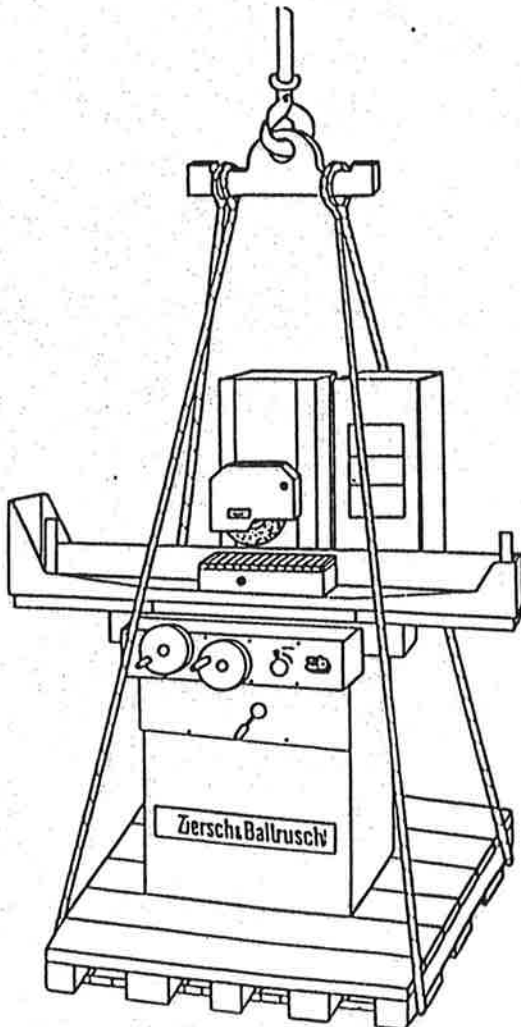
Es können jedoch zwingende Gründe vorliegen, daß die Maschine mittels Kran gehoben werden muß. In diesem Falle wird empfohlen, wie auf untenstehender Skizze zu verfahren. Es ist ein stabiler Boden zu verwenden, auf die Maschine sicher befestigt sein muß. Es sind Maßnahmen zu treffen, die verhindern, daß die Maschine aus den Tragschlingen herauskippt. Ggf. Schlingen am Sockel abfangen; Schlingenenden bzw. Kranhaken gut im Schwerpunkt der Maschine ausrichten.

**Instruction for Lifting the Machine.**

=====

The machine should be lifted and transported by a jacklift or a forklift when even possible.

In some situations it may be necessary to lift the machine by a crane. In this case it is recommended to proceed as shown on the sketch below. A solid base has to be used to which the machine is secured. Further measurements may be necessary preventing that the machine will upset out of the loops. Perhaps secure loops to the machine base; find out the best balance.





### Auspacken der Maschine und Aufstellung

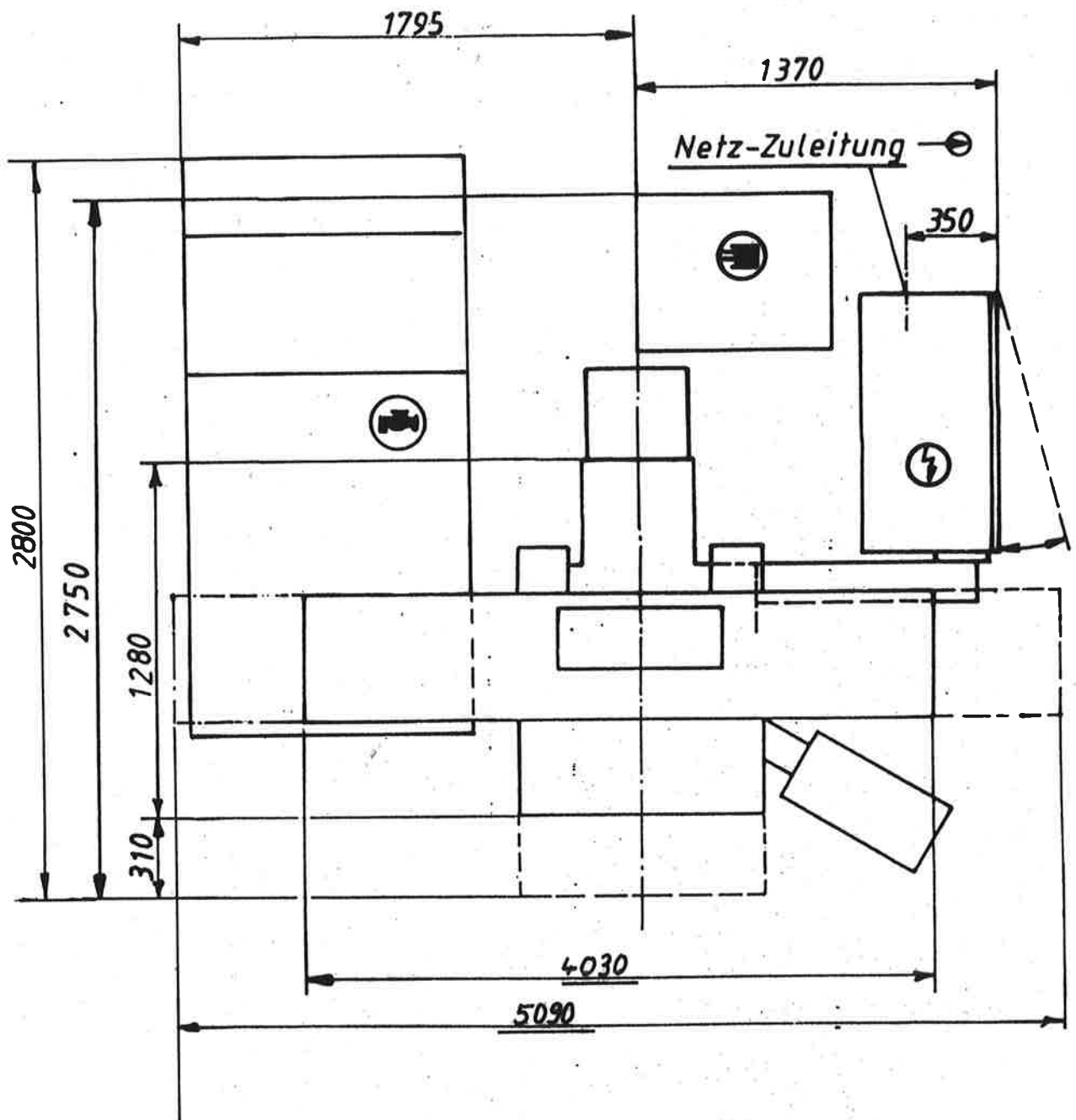
=====  
Ihre Ziersch & Baltrusch Flächenschleifmaschine ist zum Versand sorgfältig verpackt worden, um ihre Genauigkeit beim Eintreffen in Ihrem Werk zu gewährleisten. Die Verpackung ist vorsichtig zu entfernen, damit Beschädigungen an der Maschine vermieden werden.

- a) Sofern die Maschine im Verschlag oder in einer Kiste zum Versand gebracht wurde, ist die Endabdeckung des Längstisches, die Kühlmiteleinrichtung (Sonderzubehör) oder weiteres Zubehör vom Boden der Verpackung abzunehmen.
- b) Die Schrauben, die die Maschine auf dem Boden oder den Bohlen halten, sind zu entfernen.
- c) Bei einem Transport auf Palette oder in einer Kiste, sind die sperrigen Bauteile getrennt beige packt. Diese Bauteile bauen Sie am endgültigen Aufstellplatz der Maschine an
- d) Die Maschine ist auf eventuelle Beschädigungen zu untersuchen.

-----  
Unpacking the Machine and Installation

=====  
Your new Ziersch & Baltrusch surface grinder was careful packed for shipping in order to maintain the high precision of the machine when arrive in your factory. Take care when unpacking the machine to avoid any damage.

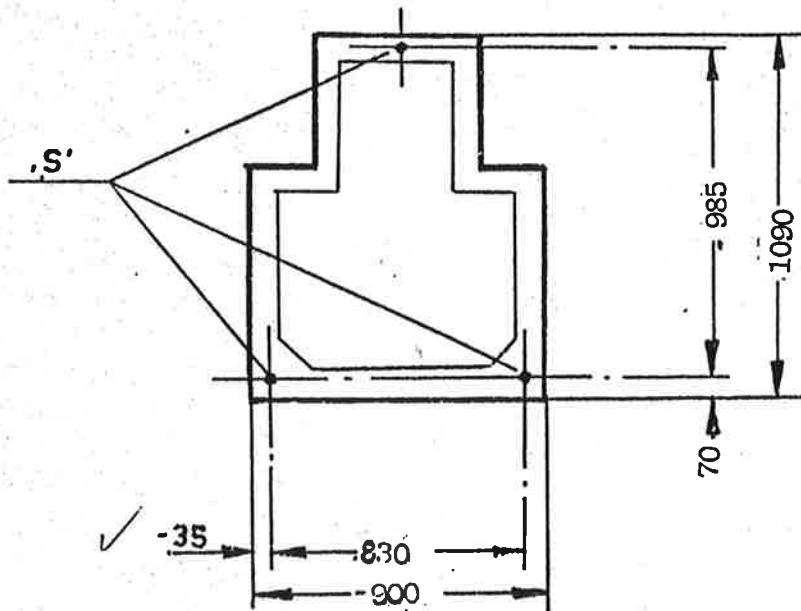
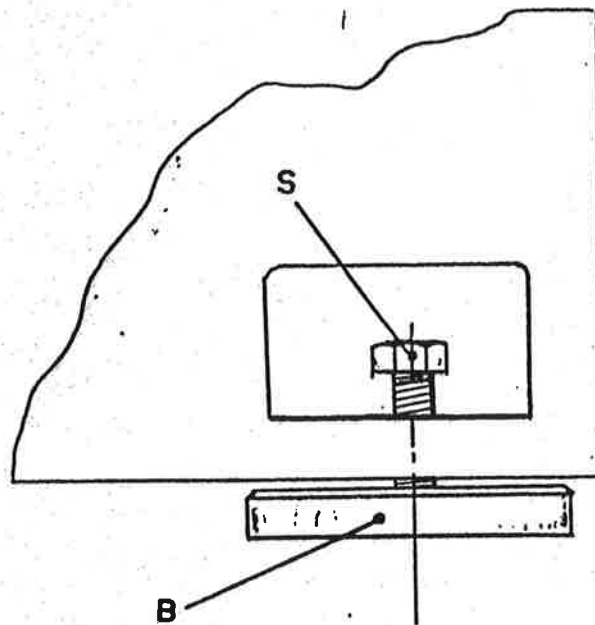
- a) When the machine is packed in a box the endcovers of the table, the cooling equipment (special equipment) and other attachments have to be removed from the base of the package.
- b) Remove all screws which are holding the machine to the base.
- c) By transportation on a palette or in a wooden case the bulky parts are seperately packed. These parts are to be mounted on the machine at the final installation place.
- d) Check for any injury of the machine or its equipment.



- ⚡ Elektro - Schaltschrank
- ⊕ Netz - Zuleitung
- ⊕ Papierbandfilter (500l)
- ⊕ Hydraulikbehälter.

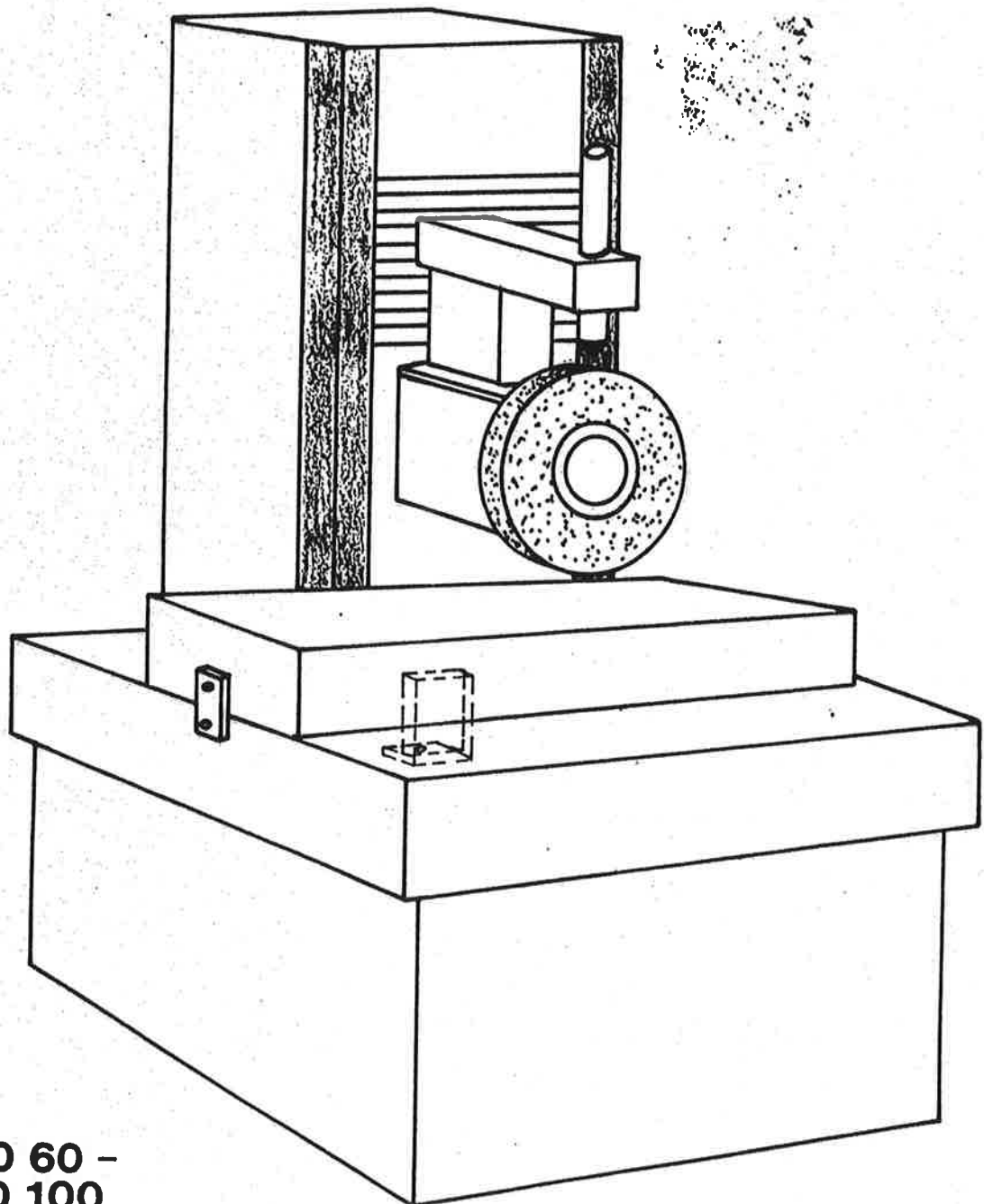
**Formmaster 8.30**  
mit Einhausung

 Ziersch & Baltrusch	<b>M 1:25</b>	<b>Aufstellplan</b> mit Bandfilter (500l) ohne Abdeckung. Trittstufe
	9.1.89	
		<b>FS 3080.5.115.023</b>



# Achtung!

Transportsicherungen am Tisch  
und Querschlitten entfernen



30 60 -  
50 100